

NUMBERS

6 The Guangzhou Asian Games changed the status of branding domination by international giants in leading sport events by partnering with six domestic brands out of seven in total.

6个 本届广州亚运会的7个高级合作伙伴中,自主品牌占有6个,一改由国际巨头独领体育盛会品牌营销风骚的旧貌。

4,044 China saw continuous growth in IC registration since the implementation of the Regulations for layout-design of IC in 2001. As of October 31 this year, China has registered cumulative 4,044 IC designs, 3,723 of which were certified.

4044件 自2001年《集成电路布图设计保护条例》实施以来,中国集成电路布图设计登记申请呈持续增长态势。截至今年10月31日,已累计登记集成电路布图设计4044件,颁证3723件。

200 Chinese Academy of Science, Tsinghua University and Nanjing University and other seven colleges' 200 patents were on the center stage at the patent trade fair concerning internet of things during the Fourth Patent Week (Nanjing).

200件 近日,第四届中国专利周南京会场举办了“物联网产业专利技术展示交易会”,重点推出了中国科学院、清华大学和南京10余所高校的200件专利。

70% In 2009, SIPO has received 976,686 patent applications from home and abroad, 70% of which were filed through patent attorneys.

70% 据统计,2009年中国国家知识产权局受理的国内外专利申请共计976,686万件,约有70%是由专利代理人代理的。

95 As of the end of September 2010, 121 cities in Guangdong have built 95 IP Offices, accounting for 78.5% in the province. Some 53 cities have set up special funds for IP works, accounting for 43.8%.

95个 截至2010年9月底,广东省121个县(市、区)中,挂牌建立知识产权局的有95个,占全省的78.5%;有53个县(市、区)设置了专有知识产权工作经费,占全省43.8%。

16 After the project of building Shenzhen into an innovation city was launched in 2008, the National Development and Reform Commission have decided to incorporate Dalian, Qingdao and other 14 cities into the project.

16个 日前,中国国家发展和改革委员会决定,在2008年启动深圳市创建国家创新型城市试点工作的基础上,再次部署大连、青岛等16个城市开展创建国家创新型城市试点。

责任编辑:柳鹏 Executive Editor: Liu Peng

Francis Gurry envisions China's leadership in IPR

第三届中国国际版权博览会在京开幕

高锐:希望中国成为知识产权领域领军者

The 3rd China International Copyright Expo and the 2010 International Copyright Industry Forum was launched in Beijing on November 18. Francis Gurry, director general of the Geneva-based World Intellectual Property Organization (WIPO), spoke highly of China's remarkable achievements in IPR protection during the past 30 years. China, gradually being one of the largest of the cultural producing countries, draws more and more attention of international community who needs the leadership of China in the field of IPR protection, stressed Gurry.

tional copyright associations, cultural institutions and companies from 50 countries attended the culture creative industry festival and exchanged views on the development trends of new digital media industry and the business mode and copyright protection of digital music. The Expo attracted exhibitors home and abroad to display cultural products included 3D TVs, 4D games, music with digital technology and intangible cultural heritages.

(by Liu Ren) 本报讯 11月18日,第三届中国国际版权博览会暨2010国际版权论坛开幕式。世界知识产权组织总干事弗朗西斯·高锐在接受媒体采

访时表示,过去30年中,中国的知识产权保护取得了显著成就。目前中国正逐渐成为世界上最大的文化产品生产国之一,国际社会越来越多地关注中国,也希望中国能成为知识产权领域的领军者。来自全球50多个国家和地区的版权协会组织、文化机构以及企业代表参加了此次文化创意产业盛会,并围绕“数字时代下影视新媒体产业的发展趋势”、“数字音乐商业模式及版权保护”等议题展开深入探讨。博览会上,国内外文化创意产业企业代表展出了各自的文化产品,既有融合多种数字技术以及创新商业模式模式的3D电视、4D游戏、数字音乐,又不乏传承着优秀历史文化的非物质文化遗产项目。



EXPRESS

NIKE litigates for revival of denied trademark registration

耐克走上北京法庭讨商标

Disgruntled with the ruling by the Trademark Review and Adjudication Board (TRAB) under the State Administration for Industry and Commerce (SAIC) over the registration of its SPARQ, Nike International (NIKE) sought reversal of the ruling at the Beijing No.1 Intermediate Court. The court heard the case recently.

NIKE obtained the No. G861465 trademark "SPARQ" through territorial extension applications of international registration certified to be used in Class 9, 28, 38 and 41 in March 2005. However, the Trademark Office (TMO), also under SAIC, rejected the registration used in Class 9 and 28. NIKE then lodged an opposition against the decision which was denied by TRAB.

NIKE asserted the No. G861465 trademark "SPARQ" and the No. G558364 trademark "SPAR" (cited trademark) were evidently distinctive in figure and characters sequence and the cited trademark used on extinguisher in Class 9 which were not similar marks used on similar goods.

TRAB revoke the registration on the ground that SPARQ is simi-

lar with SPAR in characters and used on sports which would cause confusion among consumers.

The trial is pending for decision in due time. (by Zhang Di)

本报讯(记者张迪北京报道)因不服自己的"SPARQ"商标被驳,耐克国际有限公司将中国国家工商行政管理总局商标评审委员会(以下简称商评委)告上法庭。日前,北京市第一中级人民法院开庭审理此案。

据了解,耐克国际有限公司通过领土延伸国际注册于2005年3月取得了第G861465号"SPARQ"商标,分别申请注册在第9类、第28类、第38类和第41类。其中,第9类和第28类被中国国家工商行政管理总局商标局驳回,耐克国际有限公司向商评委提出驳回复审申请,未获支持,遂诉至法院。

耐克国际有限公司诉称,其通过国际注册取得了第G861465号"SPARQ"商标专用权。该商标与引证商标第G558364号"SPAR"从整体外观、字母顺序上均不同,并不构成近似商标,且引证商标在第9类上的注册只剩下灭火器,所以并不构成相关商品类似。

商评委答辩称,两件商标均是由英文字母构成,第G861465号商标只比引证商标多一个字母,且两件商标在体育用品上类别相似,易造成相关公众混淆,构成了近似商标。对于此案,法院将择日宣判。

IP CHINA'S IP MANUAL

Several Rules on Patent Applications for Taiwanese Compatriots

《关于台湾同胞专利申请的若干规定》

SIPO released the Several Rules on Patent Applications for Taiwanese Compatriots on November 15, laying out specific provisions on patent application, examination, qualifying the request for priority filed by Taiwan Compatriots. The rules became effective on November 22, 2010.

Under the rules, Taiwan Compatriots shall have the priority of application in Taiwan if the applications meet the requirements of the applicant filed the invention or utility model applications within 12 months or design application within 6 months both in Taiwan IP office and SIPO for the first time, the date of the earlier application Taiwan compatriots filing should be

after September 12, 2010.

11月15日,中国国家知识产权局以局令的形式颁布了《关于台湾同胞专利申请的若干规定》,对台胞专利申请、审查程序,特别是台湾地区优先权的请求和审查程序作出了具体规定。该规章已于2010年11月22日起施行,即从该日起中国国家知识产权局将正式受理台胞提出的要求享有台湾地区优先权的专利申请。

该规章规定,台胞在台湾地区专利主管机构第一次提出发明专利或者实用新型专利申请之日起12个月内,或者第一次提出外观设计专利申请之日起6个月内,又在中国国家知识产权局就相同主题提出专利申请的,可以要求享有其台湾地区优先权的优先权。台胞要求台湾地区优先权的,其在先申请的申请日应当在2010年9月12日(含当日)以后。



WIPO Director General Francis Gurry(R2), NPC Vice Chairman Chen Zhili(L2), Press and Publication Administration and National Copyright Administration Minister Liu Binjie (L1) were presented at opening ceremony of The 3rd China International Copyright Expo and the 2010 International Copyright Industry Forum. (By Yang Shen)

图为世界知识产权组织总干事弗朗西斯·高锐(右二),全国人大常委会委员长陈至立(左二),新闻出版总署署长、国家版权局局长柳斌杰(左一)共同出席第三届中国国际版权博览会暨2010国际版权论坛开幕式。本报记者 杨申摄

SIPO deploys nationwide campaigns on IP enforcement

全国知识产权局系统执法专项行动方案出台

In an effort to follow the instructions of the recent executive meeting of the State Council presided by Chinese Premier Wen Jiabao and implementation of the Plan for Special Campaign on Combating IPR Infringement and Manufacture and Sales of Counterfeiting and Shoddy Commodities, SIPO issued a circular on IPR enforcement campaigns recently.

The circular lays out specific measures in three phases of mobilization and deployment, implementation, summary and awarding as follows: require the local IP offices

to target violations of high-tech products, agricultural products, foods, medicine and industrial design, take stern scrutiny over the production, distribution, import and export of fake goods, join hands with judicial and other departments to expose a group of illegal cases to the public.

(by Zhao Jianguo)

本报讯 在国务院召开常务会议和全国知识产权保护与执法工作会议和电视电话会议,并专门下发了《打击侵犯知识产权和制售假冒伪劣商品专项行动方案》后,中国国家知识产权局为深入贯彻落实温家宝总理重

要讲话和国务院通知精神,开展打击侵犯知识产权和制售假冒伪劣商品专项行动,于近日迅速作出部署,制定出台了《知识产权局系统执法专项行动方案》(以下简称《方案》),印发至地方知识产权局。

《方案》确定了专项行动的时间安排和具体措施,时间上分为动员部署阶段、组织实施阶段和总结验收阶段。在组织实施阶段,各地局将以高新技术产品、农产品、食品、药品、工业设计产品等领域为重点,开展流通、生产、进出口环节的侵权与假冒行为的执法排查,并联系司法机关等部门,集中曝光一批大案要案。(赵建国)

China Patent Awards boost deeper pockets for winners

第十二届中国专利奖在京隆重颁发

专利金奖15个项目新增利润168亿元 外观设计金奖5个项目新增利润10亿元

The 12th China Patent Awards co-hosted by SIPO and WIPO were announced on November 13 in Beijing. Speaking at meeting, SIPO Commissioner Tian Lipu stressed that with the collective effort of IP authorities at all levels, IPR is becoming the strategic resource decisive to the economic development which emerging a list of outstanding patented invention technologies.

As of the end of 2009, 15

gold patent projects have generated a total of 129.3 billion yuan in revenue, 16.8 billion yuan in profits and 3.1 billion yuan in exports and 5 gold design projects have generated of total of 2.4 billion yuan in revenue, 1 billion yuan in profits and 200 million yuan in export, respectively. (by Cui Jingsi)

本报讯 11月13日,中国国家知识产权局和世界知识产权组织在京举行第十二届中国专利奖颁奖大会。中国国家知识产权局局长田力

普在讲话中指出,近年来,通过各级知识产权管理部门的不断努力,知识产权对经济社会全局和长远发展起到了重要的推动作用,并涌现出一批以第十二届中国专利奖获奖项目为代表的优秀专利技术。

据介绍,截至2009年底,获得第十二届中国专利金奖的15个项目新增销售额1293亿元,新增利润168亿元,新增出口额31亿元;获得中国外观设计金奖的5个项目新增销售额244亿元,新增利润10亿元,新增出口额2亿元。(崔静思)